

# LA REPUBLICA

DIARIO POLITICO, LITERARIO Y DE ANUNCIOS.

REPÚBLICA DEL SALVADOR.

AMÉRICA CENTRAL.

Diciembre tiene 31 días.   
 Viernes 21 [Tempora] Santo Tomás apóstol.

### BOTICAS DE TURNO.

SAN SALVADOR — la sucursal Palomoy Ca.   
 NUEVA S. SALVADOR — la del Dr. M. Morales.

### CORREOS.

#### Salen mañana.

Para **La-Libertad**, lleva correspondencia para Santa Tecla y Zaragoza.   
 **San Miguel** por Olocuilta, Santiago Nonualco, Zacatecoluca y Usulután.   
 **Chalatenango** tocando en Apopa, el Guayabal y Suchitoto: lleva correspondencia para Santa Rosa y Gracias de Honduras.   
 **La-Unión** tocando en Cojutepeque, San Vicente, Jucunapa, Chinameca y San Miguel; lleva correspondencia para el departamento de Cabañas, el de Gofer y para Honduras.   
 Todas las balijas se cierran a las 3½ p. m. ENTRAN.   
 De **Chingo** con la correspondencia de Guatemala y Santa-Ana.   
 De **Chalatenango**.   
 **La-Libertad**, todos los días.

### TARIFA DE ANUNCIOS.

Por la primera publicación, cada línea de tipo Lectura... 2c.   
 Por las demás publicaciones, cada línea en cada publicación... 2c.   
 El pago debe hacerse anticipado.   
 Los anuncios se reciben desde las 7½ de la mañana hasta las 11, que vinieren después de esa hora publicarán el siguiente día.   
 SEGUNDA DE ANUNCIOS.   
 Por un año, una columna tipo Lectura... \$ 16   
 Por seis meses, una columna, cada mes... \$ 10   
 Por un año, media columna tipo Lectura, cada mes... \$ 8   
 Por seis meses, media columna, cada mes... \$ 5   
 Por un año, un tercio de columna tipo Lectura, cada mes... \$ 5   
 Por seis meses, un tercio de columna, cada mes... \$ 4   
 Por un año, un cuarto de columna tipo Lectura, cada mes... \$ 4   
 Por seis meses, un cuarto de columna, cada mes... \$ 3   
 Los anuncios que no llenen esta última dimensión bajarán de precio proporcionalmente, fijándose por mínimo dos pesos mensuales. Los que tomen abono por un año tienen derecho de cambiar el texto de sus anuncios cuando les convenga. Alternando las publicaciones bajará el valor en proporción.   
 LOS REMITIDOS de interés particular se inscribirán a precios convencionales.   
 No se admitirá ningún remitido ni anuncio que no tenga Agente ó encargado responsable en esta capital.   
 ADMINISTRADOR,   
 Domingo Granados.

### OBSERVATORIO METEOROLÓGICO.

Instrumentos.	CLASE DE LAS OBSERVACIONES.	Cifras diurnas del mes.	Cifras medias del mes.
Udómetro.	Altura de agua (m.m.)	''	''
Palaómetro.	Húmeda relativa media p/1000, de 6h a. m. a 9h p. m.	918	
	Mínimo diurno de la humedad relativa diurna.	810	
	Hora de este mínimo.	11.30	
Termómetro.	Máximo diurno.	26.9	
	Temperatura diurna media de 6h a. m. a 9h p. m.	22.2	
	Temperatura media de las 24 horas.	20.8	
	Temperatura nocturna media de 9h p. m. a 6h a. m.	18.4	
	Mínimo de la temperatura diurna.	15.5	
Barómetro.	Intervalo recorrido.	102.7	
	Hora del máximo.	11.30	
	Hora del mínimo.	11.30	
Presión atmosférica.	máxima en la mañana.	705.9	
	diurna media de 6h a. m. a 9h p. m.	704.5	
	mínima en la noche.	703.4	
	media.	703.5	

## El estímulo.

Digna de encomio y de imitación es la actividad del Clero de San Salvador en favor de la enseñanza pública. El Colegio Tridentino, el del señor Dr. don Adolfo Pérez y el llamado de los padres, que existía hasta hace poco en la casa situada frente al Casino, cuentan con considerable número de alumnos que aumentará mucho si, como es de temer, el Instituto Nacional no inaugura sus cursos a principios de Enero próximo y admite a los jóvenes que concurrían a los colegios, extinguidos por haber llenado el tiempo de sus contratos con el Gobierno.

Solo el padre Pérez tiene ya inscritos más de 275 alumnos, muchos de los cuales figurarían en el Colegio Oficial, si este hubiese sido habilitado a tiempo. Parece que las obras del edificio del Instituto Nacional aunque bastante adelantadas, no terminarán tan pronto como fuera de desear. En este caso, multitud de jóvenes que deberían recibir una enseñanza fundamental que les hiciera aptos para ejercer algún día profesiones útiles al país, continuarán instruyéndose en un sentido exclusivista como el que preside a la doctrina de la Iglesia Romana.

Convencidos de lo perjudicial de esta influencia, sentimos que cuanto antes no se le pueda oponer la enseñanza oficial, libre de toda preocupación, exenta de toda espíritu de determinada parcialidad; porque así como nos place ver a los sacerdotes salvadoreños ejerciendo su misión por medio de apostolado mas noble, por medio del magisterio, duélenos que no se les dispute el campo en el mismo terreno de la lucha intelectual, en el campo de la escuela.

Al Estado le cabe en este campo acción tan eficaz como bienhechora. En el palenque imparcial de la ciencia depúrase la verdad; disípanse y desvanecen añejas supercherías, reintégrese al hombre en su dignidad y en sus fueros de independencia, desconocidos por la Iglesia,—restitúmanse al hombre a su glorioso

destino y, sustituida la ignorancia por la ciencia y el dogma por el libre exámen se hace imposible el retorno de creencias absurdas y de insensatos ó punibles extravíos en ellas fundados.

He aquí por que deseamos que el Gobierno no descansa un momento hasta establecer sobre sólidas é indestructibles bases la enseñanza profesional á cuyo desenvolvimiento creemos que se destinará especial si no exclusivamente el Instituto que está por fundarse.

Los prácticos resultados de una instrucción provechosa y útil arrebatarán un día tras otro los alumnos que ahora acuden á sus aulas, por falta quizá de cátedras mejores, porque irán viendo que los jóvenes instruidos en algún arte útil y aptos para una profesión honrosa, son mas felices y labran mas facilmente la felicidad de otros que los muchachos devotos, embaucados con historietas estériles de los "pájaros del cielo y de los lirios del campo", que suenan muy bien al oído místico, pero ni aumentan el número de los hombres laboriosos ni hacen fabricantes, ni forman agricultores y obreros del taller en el cual no caben los holgazanes que tanta parte tuvieron en las insulsas tradiciones bíblicas de que gustábamos en nuestra inocente niñez, y que hoy solo enternecen á alguna trasnochada beata.

### NOTICIAS POR EL CABLE

Panamá, Diciembre 19.

—El Gobierno Argentino negocia con la garantía del seis por ciento la construcción de mil doscientos kilómetros mas de ferro-carril en la provincia de Buenos Aires. Allí aparecieron cinco cometas.

—El Senado Francés votó un crédito para enviar tres mil hombres más á Tonquín. Dícese que el partido anti-francés envenenó al Rey de Anam.

### VARIEDADES.

#### EL PRIMER DRAMA.

##### PRÓLOGO.

—¡Decía usted . . . !   
 —Que he escrito un drama.   
 —Un drama, ¿eh . . . !   
 —Sí, señor.   
 —Pues más le valiera á usted haber

escrito su testamento.

—¿Por qué ?   
 —Porque por muchos años que usted viva se ha de morir antes de que el drama llegue á representarse.

—¿Usted cree . . . ?   
 —Que todos somos mortales.   
 —Quiero decir . . .

—Permítame usted un momento. Ese drama, ¿es el primero que usted ha escrito?

Sí, señor, el primero.   
 —Entonces me perdonará usted que le recuerde un sucedido.

—Soy todo oídos.   
 —Había en Cádiz un maestro zapatero de hasta 49 años de edad, el cual atorrecía de tal suerte el agua, que no obstante de sus largos años, no recordaba haberla usado nunca. En cambio era tan aficionado al vino, que lo consumía á diario por arrobas, así en la mesa, en las comidas y fuera, de éstas como en el aseo y la limpieza de su persona. Tan exagerado abuso llegó á producirle á la larga una cruel y dolorosa enfermedad, revelándosele, entre otros síntomas, por una fiebre seca y ardiente, pasada la cual aparecían en la piel multitud de manchas rojas, que al decir del paciente, le abrasaban como si fueran carbones encendidos.

En tal estado mi hombre consultó á varios médicos, y todos á una convinieron en que debía bañarse, y no en vino sino en agua, lo que hizo diese al diablo con los doctores y la medicina que los tales le recetaban. Pero como viera que cada día iba de mal en peor y los médicos seguían erre que erre aconsejándole los baños de agua, decidióse al fin tomarlos, y una tarde, acompañado de un amigo suyo, se dirigieron á la playa, tomó su billete, entró en la caseta y, una vez desnudo, permaneció indeciso largo espacio. El amigo procuraba animarle, y tanto insistió y le dijo, que, aproximándose al borde del tablado y bien asido á la barandilla de la escalera, sumergió, cerrando los ojos, hasta medio pié en el agua. La impresión fué tan desagradable, que desistió de seguir más adelante. ¡Antes la muerte! decía viéndose á toda prisa, en tanto que su amigo, haciéndole toda clase de reflexiones, le dijo, entre otras cosas:—"Comprendo que todo se acostumbre; el primer baño te producirá grande impresión, es cierto; no será menor la del segundo; pero al tercero lo notarás bien poco, y al quinto baño, ya entrarás en el agua como "Pedro por su casa."—"Pues, entonces, replicó el otro, "no me bañaré en mi vida, sino hay medio de empezar por el quinto."

—Y bien, caballero . . .   
 —En el teatro no hay precedente de que haya cuajado el primer drama de escritor alguno; todos comienzan por el quinto . . . ¡lo ménos!

##### CUADRO PRIMERO

La escena representa la habitación de de una fonda. Personajes: el autor primerizo, el empresario, un primer actor y un nombre ilustre. La acción comienza después del almuerzo.

—Puede usted empezar.   
 —Con el permiso de ustedes. *De carne y hueso*, drama en tres actos y en verso, original de . . .

—Etcétera.   
 —Acto primero.—(El primerizo lo leyó de rabo á cabo), después de lo cual le dijo el primer actor:

—Descanse usted un instante.   
 —Decididamente el ministerio no termina la legislatura. La crisis se le viene encima.

—Se habla de un ministerio de transición.   
 —Esos rumores se han corrido, pero

ya sé de buena tinta que la situación cambiará radicalmente.

—¿Hacia los conservadores?   
 —No, hacia la izquierda: puede usted seguir cuando guste.

—Acto segundo.—Que también leyó de la cruz á la fecha en medio del más profundo silencio).

—Buenos pulmones, amigo mío, buenos pulmones, dijo el empresario rascándose la cabeza.

—Tendrá usted seca la garganta—añadió el nombre ilustre ofreciendo una copa al primerizo.

—Tantas gracias.   
 —Para fondas, París—prorrumpió el actor frotándose las manos;—¡qué servicio! ¡qué cocina! aquello sí que es arte!

—Pasemos al tercero si á usted le parece.

—Acto tercero y último.

Y como no hay plazo que no se cumpla ni drama que no se acabe, el primerizo terminó la lectura del suyo y levantando los ojos, interrogó con una mirada á aquellos tres caballeros, los cuales, después de haber bostezado lindamente se hallaban medio dormidos.

—Ustedes dirán.   
 —¿Cómo! ¡Ha concluido usted ya? Todavía me sonaba en los oídos el rum-rum de las redondillas.

El nombre ilustre hizo signos, indicando que iba á hablar. Expectación.

—El drama que usted ha tenido la bondad de leernos nos ha probado una vez más lo que ya todos sabíamos, es decir, que es usted un ingenioso escritor y un excelente literato. La forma es bella y galana, tiene usted pesamientos felices, situaciones de sentimiento, versos de poesía, y sobre todo, la acción es natural y fluida. El nombre de la obra es atrevido; nuestro público no se halla aun desgraciadamente preparado para esta clase de asuntos, hoy tan en boga entre nuestros vecinos los franceses. Recuerde usted el estreno de *El mar sin orillas*, de Echegaray; aquel acto primero produjo un verdadero escándalo. Quien escribe para el público, es necesario que se acomode á sus gustos, y si no, que no escriba, ó lo haga para sí y para sus amigos. En cuanto á la acción. . . voy á serle á usted franco: la acción deja mucho que desear, se ve la inexperiencia del autor que por primera vez acomete tal empresa. Las entradas y salidas de los personajes, por regla general, no están justificadas; los recursos de que usted se vale son pobres, y los efectos, *quid divinum* del arte escénico, son todos ellos forzados, y no inspiran interés alguno. En resumen, amigo mío, su drama de usted es un felicísimo ensayo que revela las excepcionales disposiciones que usted posee para el drama, en cuyo género, andando el tiempo, ha de conseguir ciertamente grandes y legítimos triunfos. ¡Qué diablo, todos hemos escrito un primer drama! ¡Qué-mele usted. . . y á otro!

Se levantó la sesión.   
 El almuerzo subía á ciento treinta y nueve pesetas.

##### CUADRO SEGUNDO.

La misma decoración del anterior; han trascorrido quince meses. Personajes: los mismos perros con diferentes colieres. La acción comienza después de una comida y de la lectura de un drama.

—¿Cómo ha dicho usted que se titula esta nueva producción?

—*Creo en Dios Padre*.

—¡Ah! sí, es verdad. ¡Y la que nos leyó usted el año pasado!

—*De carne y hueso*.   
 Es cierto, es cierto; ya no recordaba. Pues, amigo mío, su segundo drama de usted es bastante mejor que el primero.

ANUNCIOS.

LA EQUITATIVA:

(The Equitable Life Assurance Society.)

SOCIEDAD  
DE  
SEGUROS  
SOBRE  
LA VIDA.



BENEFICIO  
MUTUO.

120 BROADWAY NEW-YORK.

Activo en caja	\$ 48.025,750
Rentas en especies en 1882	„ 11.879,171
Sobrantes en caja	„ 10.658,674
Nuevas pólizas en 1882	„ 62.262,279

La cifra más elevada en los negocios de todas las compañías del mundo.

Seguros contratados	\$ 232.829,620
Pagado á tenedores de pólizas desde la organización de la Sociedad	\$ 67.889,572

H. B. Hyde, W. Alexander,

Presidente.

Secretario.

JAMES THOMAS, Agente General en la América-Central.

VEN.

A PRECIOS MUY BAJOS

TABACO EN RAMA

DE VARIAS CLASES,



CAFE

DE BUENA CALIDAD PARA EL CONSUMO INTERIOR

—Y—

Mascabado Ordinario.

PEDRO ORTIZ.

Casa que ocupó el Maestro Aberle, frente á la Zapatería nicaragüense.



VENDO

Cualquiera de las dos casas que poseo en el barrio de San José de esta capital, en el punto conocido con el nombre de "El Mentidero," esquina donde está últimamente una pila. Asociarla puede de las

Hule y Bálsamo.

Esta Secretaría distribuirá equitativamente dos almácgas de hule y bálsamo, de 100,000 arbolitos cada una, formadas por cuenta de la nación en el pueblo de San Marcos, perteneciente á este Departamento. Lo que manifiesta á los agricultores que quieran cultivar una ó ambas plantas, instándoles para que se presenten á esta oficina á solicitar la respectiva orden de entrega.

de la Junta Central de Agricultura, Julio 11 de 1883.

ZAPATEROS y SILLEROS

ACUDID A LA

Tenería Alemana

á comprar magníficos cueros á precios nunca vistos en estos países.

Esta fábrica, la primera en su género establecida en esta República está elaborando materiales de tan buena calidad como los de Europa, y por las circunstancias privilegiadas que la favorecen, puede ofrecer sus artículos mas baratos que los de cualquier otra procedencia.

Actualmente tiene ya de venta: **Suelas de primera clase, desde \$ 4 hasta \$ 6** el medio cuero y dentro de poco tiempo tendrá becerros y otras pieles.

El depósito general se halla en el almacén del señor don Carlos Cromeyer, esquina Sur del Parque de esta Capital.

Ab. San Salvador, Diciembre 1883.

EL "DIARIO OFICIAL".

Se publica todos los días (excepto los domingos)

SUSCRIPCIÓN AL "DIARIO OFICIAL".

Por un año, pago anticipado	\$ 5
Por un año pagado después de los primeros 3 meses	\$ 6
Por un semestre pagado anticipado	\$ 3 75
Por semestre pagado después del primer mes	\$ 3
Por uno á tres meses, anticipado	\$ 1
Por " " " " " vencido	\$ 2
Por cada número suelto	\$ 6

Estas segundas condiciones se entienden que se observarán en el concepto de haberse recibido el periódico sin cubrir su valor.

La suscripción debe pagarse adelantada.

No habiendo agencias fuera de esta Capital, las personas que deseen suscribirse deben remitir en billetes del Banco internacional el valor de su abono á la Dirección de esta Imprenta.

**L. W. PAWSKI**  
Vende por mayor y menor:  
**ABARROTES** de todas clases, **VINOS** Y **LICORES FINOS Y ORDINARIOS**  
Cerveza, Caudelas, Harina Fresca, Papel para envolver, &c. &c.  
Todo á **PRECIOS** sumamente **BARATOS**.  
6 ms. alt. Jlo. 16.

A LOS compradores de billetes DE LA RIFA de la Finca "Concepción."

No habiendo, varios agentes dado cuenta, hasta la fecha, del producto de la venta de billetes, la Junta Central ha dispuesto **trasferir** el día de la rifa mencionada,—que se corre á lo mas breve que sea posible.

Próximamente sabrá el público la fecha que se señale para verificar el sorteo.

Secretaría de la Junta Central de Agricultura: San Salvador, Noviembre 23 de 1883.

Rafael R. Peña.

"EL CORREO DE ULTRAMAR"

Periódico de París,

dividido en tres partes y además una Prima anexa á cualquiera de ellas para los suscritores por un año.

Parte política cuatro números al mes y pájinas de gran tamaño, con noticias de todo el mundo.

Parte Literaria Ilustrada con muchísimos grabados: sale á luz cinco veces al mes.

La Moda de la Elegancia Parisiense, cuatro números al mes con grabados, figurin iluminado y un patrón cada dos números.

Prima de 1884. Gran Novela Dramática titulada "Los Misterios de la India." Véase el prospecto publicado y remítalo á los suscritores de "La República" y de "El Correo de Ultramar."

Precios de suscripción para 1884:

A Político solo, por un año	\$ 10 50
" " " " seis meses	\$ 6 50
" " con Moda por un año	\$ 16
" " " " seis meses	\$ 9
" Modas solas, " un año	\$ 12
" " " " seis meses	\$ 7
" Ilustrado solo, " un año	\$ 15
" " " " seis meses	\$ 8
" " con Moda " un año	\$ 20
" " " " seis meses	\$ 12

Prima á los suscritores por año \$ 2 De venta. No se entregará el periódico sin haberse recibido el valor del abono.

Los que gusten suscribirse se servirán remitir á esta agencia el importe de su abono. Las suscripciones se reciben en el despacho de la Imprenta Nacional, San Salvador, calle de la Aurora, por el Agente,

DOMINGO GRANADOS.

Dr. Mariano Cáceres

ABOGADO.

OFRECE SUS SERVICIOS PROFESIONALES

Al público.

Dirección de asuntos CIVILES y

CRIMINALES,

CONSULTAS oficiales y

privadas,

ARREGLO de cuentas,

COBROS judiciales y

extrajudiciales,

CARTULACION.

26—12 Santa Tecla, Diciembre de 1883



Carreras de caballos.

EN LA

NUEVA SAN SALVADOR.

Habiendo los Mayordomos de la Fiesta consultado al "Jockey-Club", se avisa á los sportsmen interesados que las carreras de caballos comenzarán de nuevo el domingo próximo 16 del corriente á las 8 a. m., en la calle preparada al efecto, frente al "Carmen", propiedad de don Pedro Meléndez.

Se repetirán todos los días de la fiesta á la misma hora. Hay varias apuestas importantes arregladas y esperamos que los san salvadoreños tengan mejor suerte en nuestra tierra que la que les favoreció en la propia; cosa poco probable, siendo todos los caballos cuyos nombres figuran al pie, auténticos "pur sang."

Chispa.  
Inventario.  
Colombia.  
Diana.  
Pan blanco.  
Carey.  
Cacique, etc.

N. San Salvador, Dbre. 12 de 1883. 12—7

LA SAGRADA BIBLIA CATOLICA

APROBADA.

Traducción del Ilustrísimo Señor don Feliz Torres Amat, Obispo de Astorga, España.

Recomendada á los fieles por el Sumo Pontífice.

Nueva edición impresa en Filadelfia bajo la dirección del Ilustrísimo Señor don Santiago F. Wood, Arzobispo de Filadelfia.

Recomendación del Ilustrísimo Señor don José Luis Cárcamo y Rodríguez, Obispo de San Salvador:

1883.

San Salvador, Diciembre 10

Señor Sidney Barnett.

PRESENTE.

Muy señor mío:

He examinado el ejemplar de la Sagrada Biblia, edición de Filadelfia impresa bajo la dirección del ilustrísimo Señor Arzobispo, Santiago F. Wood, que U. tuvo la amabilidad de dedicarme; y lo he encontrado no sólo católico sino también muy estimable y útil, especialmente para las familias.

Tengo el honor de suscribirme de U. atento S. S. y Capellán,

✠ José Luis, Obispo de S. Salvador.

Recomendada por los Ilustrísimos Señores Juan Jg. Cardinal Moreno, Arzobisp. do Toledo; José Antonio Ponte, Arzobispo de Caracas; Vicente Arbelaez, Arzobispo de Bogotá; Joseph Alemany, Arzobispo de San Francisco; Víctor José, Obispo de Barquisimeto; Bonifacio Antonio Toscano, Obispo de Centuria; José Jg. Montoya, Obispo de Medellín; José Manuel Orejas, Obispo de la Serena; Bernardo Augusto Thiel, Obispo de San José de Costa Rica; Francisco Ulloa y Larios, Obispo de Nicaragua; José Luis Cárcamo y Rodríguez, Obispo de San Salvador; y muchos otros de los mas ilustres representantes del Alto Clero Español Hispano Americano.

Esta hermosa y elegante primeramente impresa, es des y notablemente clara y con exactitud lujosísima y durable.

Ilustrada con quinientos grabados, cromos y láminas en acero por el distinguido artista Gustavo Doré y otros.

Entre los hermosos grabados en acero que embellecen esta Biblia, se encuentra la copia del famoso cuadro por Rafael llamado "La Madona de San Sixto."

Además esta edición contiene la Historia de cada uno de los libros, así del Antiguo como del Nuevo Testamento; contiene también un gran número de tablas cronológicas, un diccionario Bíblico, mapas, un registro de Familia para apuntar el árbol genealógico y un Album para los retratos de la familia.

Destinado á ser un libro de familia será conservado en la familia como vínculo de unión de una generación á otra.

La obra se venderá solamente por suscripción; sólo se podrá obtener por medio del Agente de la casa de publicación, que permanecerá pocos días en esta ciudad.

Sidney Barnett, Agente.

HOTEL ALEMAN—SAN SALVADOR. 11—8 seg.

FARMACIA

— DE — Tomás G. Palomo.

SURTIDO COMPLETO DE MEDICINAS, Especialidades Francesas, Inglesas y Americanas.

Anilinas de todos colores. Agua gaseosa en sifones, libre de toda sustancia venenosa.

Frente al Parque de "MORAZÁN." 1 a. alt.

¡No es usted de la misma opinión! dijo el primer actor dirigiéndose al nombre ilustre.

—Ciertamente. —Sin embargo, ¿a usted se le puede decir todo; deja mucho que desear toda vía.

—¡Es decir, que no podrá representarse!

—¡Hombre, no lo he dicho por tanto! El drama está bien escrito; tiene algunas situaciones aceptables y se desenvuelve con naturalidad; pero, amigo mío, el drama se escribe para el teatro, y es preciso ponerlo en condiciones favorables de éxito. En éste la protagonista lo es la dama.

—Cierto. —Y ya sabe usted cómo estamos de mujeres!... ¡Hay no hay actrices!

El nombre ilustre hizo signos afirmativos.

—Por tanto tiene usted que descargar el papel de la dama y reforzar el mío.

—Pero.....

—Yo he de llevar el peso de la obra. El final del segundo acto hay que variarlo por completo; de tal modo que sea yo quien diga las últimas redondillas.

—Pero.....

—Y el monólogo que pone usted en boca de la actriz también he de ser yo quien lo diga.

—Pero.....

—No he terminado. En el tercer acto sobran dos ó tres escenas, y he de añadir otra, en la cual me escribirá usted una gran relación pintando los extravíos de las pasiones. Esta escena será la escena final de la obra.

—Pero..... y perdóneme usted si le interrumpo.

—Puede usted hacerlo.

—Pues quería decir que es imposible escribir esa relación que usted desea.

—¡Imposible! ¿Y por qué?

—¡No se ha fijado usted?

—No recuerdo.

—¡No recuerda usted que á la mitad del acto el personaje que usted ha de representar se queda mudo?

—¿No es obstáculo para que yo relacione mudos no hablan.

—Pero piensan.

—Para consigo mismos, no en voz alta.

—Amigo mío, en el teatro todo es convencional, y con decir al principio y al fin de la relación que todo aquello se dice sin hablar, está salvado el inconveniente.

—Y con esas reformas, ¿se representará el drama?

—En cuanto usted me lo entregue corregido, se sacarán papeles. Con que ¡sea! manos á la obra.

Al día siguiente de esta escena comensaba la temporada.

ENTRACTO.

El primerizo, en menos de quince días, había hecho hablar á los mudos, oír á los sordos y ver á los ciegos. Voló al teatro con su obra.

Ya está aquí, ¿eh? Bueno, la daré un repaso.

Pasó un mes.

—No he tenido tiempo. ¡Yo le prometo á usted que esta semana!... Pasaron otros treinta días.

—¡Si tiene usted mucha razón! Pero hágase usted cargo; ensayos por el día, función por la noche. No tengo tiempo ni para comer. Pero la semana que viene....

Dos y uno... han trascurrido tres meses.

—No se moleste usted en venir por aquí. En cuanto vea eso, yo mismo le avisaré. De este mes no pasa.

Pasó el invierno, llegó la primavera y florecieron las lilas.

—Lo que es esta temporada ya no es posible, amigo mío. No hay mas remedio que tener paciencia y esperar á la otra. Yo lo siento mucho, pero... ¡se ha hecho cuanto se ha podido! La temporada próxima, yo le juro á usted que se hace de las primeras.

—No, no; si yo no dudo... si no he dudado... ¡cómo dudar! ¡Me haría usted

el favor del ejemplar!

—Con mucho gusto. —Aprovecharé el verano corrigiendo y limando algunas escenas.

—Es verdad. Pero... ¡se me ocurre una idea!

—¡Una idea!

—Sí, Señor; una gran idea.

—Veamos.

—¡Por qué no escribe usted otro drama?

—¡Otro drama!

—¡Se ha asustado usted?

—Precisamente asustarme no, pero...

—Tiene usted el verano por delante.

—¡Quién dijo miedo! Animo, y á ello!

—Lo pensaré, lo pensaré.

—Le voy á dar á usted un consejo de amigo.

—Serán mis primeros honorarios.

—Escriba usted otra obra; pero al hacerlo, tenga usted presente que los dramas se escriben para los actores.

El primerizo saliendo por la puerta del foro:

El drama se escribe para el público; el drama se escribe para el teatro; el drama se escribe para los actores. ¡Qué barahunda! No sería más sencillo que el drama se escribiera por sí mismo?

CUADRO TERCERO.

—He recibido una carta de usted, y vengo....

Tenga usted la bondad de sentarse—dice el primer actor al primerizo, entre quienes se cruza este diálogo:

—No, señor; no me siento.

—Me obligará usted á seguir de pie.

—Puede usted hacer lo que quiera.

—Me habló el señor Echegaray.

—Lo sé.

—Y el señor Sellés.

—Lo supongo.

—Núñez de Arce....

—Sí, señor; y le habrán hablado á usted también los señores Cano, Campoamor, Zapata, Galdós, Cañete, cincuenta literatos más y otras tantas corporaciones científicas y literarias.

—También tuve carta del Excmo. señor Presidente del Consejo de Ministros.

—Y, según mis noticias, habrá usted recibido también cartas de la secretaria de Palacio y del Arzobispo de Toledo.

—Efectivamente.

—¡Ya lo creo! ¡Mi trabajo me ha costado!

—Y ¡qué necesidad tenía usted de molestar á tan doctas corporaciones y á tan ilustres personajes?

—¡Usted se burla, caballero! ¡Que si tenía necesidad!... Hace ya mas de siete años que presenté á usted mi primer drama *De carne y hueso*. Desde entonces acá he presentado á usted sucesivamente otros cuatro más, titulados *Creo en Dios Padre, Hombres y nombres*, *Una historia de amores* y, por último, *Entre el amor y el deber*....

—¿Que si tenía necesidad!... ¡Caracoles! hace mas de siete años que trabajo y no cubro....

—¡Fígúrese usted si tendría necesidad, caballero!

—Tampoco ha sido todo culpa mía. Sus primeros dramas de usted tenían muchos defectos, hijos de su inexperiencia y desconocimiento de la escena. Y aun este último (no se ofenda usted por ello), con ser el mejor de todos, ha de costarnos grandes esfuerzos el hacerlo pasar únicamente. Ayer se han repartido y pasado los papeles; mañana comienzan los ensayos, y dentro de cuatro días bajará al agujero. Puede usted venir cuando guste.

—Beso á usted la mano.

ENTREACTOS.

Terminado el primer acto, la gente de la sala se agolpó al saloncillo á felicitar al autor. Estaba éste en el cuarto del primer actor, quien, con el nombre ilustre, le tenían pensado entre dos sillas.

—Se ha escuchado con interés.

—Han aplaudido algunas escenas.

—Reciba usted mi enhorabuena.

—Felicito á usted con toda el alma.

—Bien, muy bien, amigo mío; es una obra muy bonita.

—Esto promete.

—Tenga usted valor.

El primer actor y el nombre ilustre sonreían como si todas aquellas frases de los espectadores fueran dirigidas á ellos. El primerizo estaba inmóvil y mu-

do, sin darse cuenta de lo que pasaba.

Al final del segundo acto pidieron el nombre del autor y fué llamado á escena, pero no se presentó hasta el tercer acto, en el que lo sacaron á empujones entre la dama y el galán, tras de los cuales procuraba ocultarse modestamente.

Durante la representación del sainete, el primerizo, rodeado del primer actor, del nombre ilustre y de una multitud de amigos y curiosos, conversaba con voz trémula y torpe con todos ellos.

—Todo llega en la vida, decía el nombre ilustre; no hay que ser pesimistas ni impacientes. La juventud no sabe esperar; cree que el mundo se le va á ir de entre las manos y quiere vivir apaisa.

El primerizo pensaba entonces en sus siete años de martirio y sonreía como un idiota.

—Si nos hubiéramos dejado llevar por sus deseos de usted y puesto en escena el primer drama, ¡que arrepentido estaría usted á estas horas! dijo el primer actor. En vez del éxito de esta noche hubiera usted tenido un fracaso, y ¡quién sabe! quizá no habría usted vuelto á pensar en el teatro, donde tantos triunfos le esperan.

—Efectivamente, mi primer drama....

Ya se le puede hablar á usted con franqueza, interrumpió el nombre ilustre, su primer drama era un desatino; confíselo usted!

—Bastante malo, amigo mío, bastante malo, añadió el actor.

—Efectivamente, no puedo menos de confesarlo; mi primer drama.... acaba de ser aplaudido esta noche.

—¿Eh?

—¿Cómo?

—Que mi primer drama acaba de ser aplaudido esta noche por el público y por ustedes.

—¿Quién lo dijo!

—¡No parece el mismo!

—¡Le ha variado usted mucho!

—¡Radicalmente!

—Efectivamente, señores; ha sufrido grandes reformas; le he variado el título, el título solamente.

PRÓLOGO.

Hay que convenir en que, dadas nuestras costumbres, el Código Penal parece hecho para siglos mas cultos y civilizados que los nuestros.

Se castiga el robo de efectos y el crimen brutal que hiera los sentidos, porque no ha de pensarse á quien robó el tiempo, cuando una hora de mas ó de menos basta para destruir el porvenir de un hombre, la honra de una familia y hasta (no me llamen ustedes romántico) la felicidad de un pueblo!

Si estas líneas las hubiera escrito un autor dramático, no daría dos cuartos por su primer estreno; porque quien dice verdades recoge odios y venganzas.

VICENTE COLORADO.

Madrid, Setiembre de 1883.

MI MOSCA.

Yo no uso polvos insecticidas contra las moscas. El prójimo de carácter mas dulce, más honrado y que más cariño nos profesa, suele causarnos más incomodidades que una mosca, sin que por eso nos creamos autorizados para exterminarle. A las alturas de la civilización en que nos encontramos, las leyes de la moral deben ser las mismas para los hombres que para las moscas.

Así como cada hombre tiene un ángel y una estrella que influyen en los actos de su vida, así tiene una mosca particular que le pertenece y corresponde á él solo; que le ha tocado en la repartición universal de las moscas del verano, cantárida con alas que le persigue y zumba en torno suyo constantemente; mosca inevitable, cuyo alimento es nuestra sangre, cuyo recreo es la impotente gesticulación con que la amenazamos en su fuga; cuya misión es atormentar nuestro cuerpo y enloquecer nuestro espíritu.

Yo conozco mi mosca. Su fisonomía no es vulgar; tiene cierto aire de distinción que sólo se encuentra en la aristocracia de los dípteros. Sus ojos, tallados en facetas, miran de un modo burlesco y sarcástico, como el inquisidor que puede atormentar impunemente á su víctima. Su oblongo y amarillento corselete y la parte de su cuerpo desde su cabeza por su espalda hasta el nacimiento de sus alas, es tan lindo y artístico, que si en las demás moscas semeja la capucha de un hábito de fraile, en ella parece un vistoso pañuelo bordado de sedas de colores y puesto con insinuante coquetería.

La transparencia de sus alas es la transparencia del ámbar y del topacio; y cuando el sol da en ellas, y ella las agita rozándolas sonoramente contra su corselete, me parece que se abren las puertas de un Palacio de nácar.

El respeto con que trato yo á esta mosca tiene algo de superstición. A modo de algunos pueblos antiguos, creo que caerían sobre mí las mayores calamidades si matase á mi insecto.

Ella conoce mi debilidad y abusa. Ella me despierta algunas veces dos horas antes de salir el sol, clavándome su trompa en la misma punta de la nariz; ella se permite hacer gimnasia saltando y colgándose en los pelos de mi bigote; ella me distrae de mis meditaciones, haciéndome en el oído un insoportable cosquilleo; ella, cuando fija la mirada en una mujer bonita, viene como celosa á tocarme en las pestañas, ahuyentando con los estremecimientos que produce en mis párpados la ilusión que me hace dichoso; ella, en fin me roba las dos terceras partes del día, las cuales empleo en hacer que la persigo y que intento asesinarla.

La primera copa de mi chocolate es para ella; cuando yo estoy tomando la sopa, ella, gineke sobre una paja ó una almendra, ya está en los postres: antes que yo, huele las flores de mis macetas; mancha la pechera de la camisa que llevo; antes prueba mi vino y antes sale á recibir las visitas, y por volver en contra mía el mal humor de los recién venidos, les da una serenata burlesca con acompañamiento de afilerazos.

No desee, sin embargo, su muerte. Bien al contrario, he de salvarle su vida hace pocos días.

Éran las once de la mañana, y mi mosca había caído en una copa heuchida de jerez.

Tomé un palillo de dientes y extraje la mosca con verdadera emoción, como si se tratase de un individuo de mi familia. Y la comparación es exacta, porque los parientes parecen moscas.

Solo había metido en el líquido las patas y la cabeza; pero la vi agitarse entre las convulsiones de la agonía. Mi espíritu supersticioso, acostumbrado á ponderar la existencia de mi mosca como enlazada fatalmente con la mía, la contemplaba con fatigosa ansiedad. Parecía que veía morir á mi mismo.

Hizo cosas extraordinarias, se puso sobre las patas traseras y anduvo de pie, como un hombre. Así puestas, sus alas semejaban los falones de un frac y parecían un lacayo de... Después, invirtiendo su posición, empezó á bailar de coronilla; luego quiso andar á la pata coja; después abrió las alas, batió sus extremidades como en señal de aplauso y se lanzó á volar; pero cayó como un globo falto de hidrógeno, y rodó por el plato hecha un ovillo, y se durmió profundamente. Estaba borracha.

Desde el día que le salvé la vida, me persigue más incansablemente y es más cruel.

El peso de la gratitud abruma su alma, sin duda, y no puede perdonarme aquel gran beneficio.

¿Quién podía imaginarse que el corazón de las moscas fuese como el de nuestros parientes y de nuestros amigos?

PAOLO.

(De "La Opinión Nacional" de Caracas.)

HECHOS Y DECIRES.

"El Triquitraque." — "No hay perdón" es el mote de su editorial, en el que ataca enérgicamente á los enemigos embobados de la actual administración y á los que no han tenido la entereza de ser consecuentes con sus propias opiniones, y no queriendo aparecer decididamente como francos opositores ó amigos del Gobernante, han perdido el equilibrio, dando así al pueblo una prueba evidente de que no son los mas llamados para regir los destinos de la patria.

Santa Tecla.—Hemos visto el programa de las fiestas de Navidad en la Nueva San Salvador, que terminarán el 25 del corriente. Promete una variada serie de diversiones que ya han empezado á cumplirse al pié de la letra. Que los tecleros, y sobre todo las tecleras, sean muy alegres las fiestas de los deseos.

Guatemala.—Según cuadros estadísticos publicados en aquella República, ha habido durante el mes de Octubre un aumento de 1,352 habitantes, con el cual la población ha subido á 1.274,896. Ha habido 4,536 nacimientos, de los que corresponden 3,095 á la parte indígena y 1,441 á la parte ladina; siendo de notar que el número de los hijos naturales es entre aquellos de 635 y entre los ladinos de 619, no obstante de ser dos veces mayor el número de los nacidos pertenecientes á la raza indígena.

Teatro.—Según aviso del empresario Sr. Petrilli, esta noche se representará la ópera "Ruy Blas", que no le fué posible á la Compañía cantar el domingo pasado por motivos ajenos á su voluntad.

Estadística de delitos.—En el "Diario Oficial" se ha publicado un cuadro de Estadística criminal correspondiente al año de 1882. En dicho cuadro se nota que en San Salvador se han cometido 106 delitos, es decir, 6 más apenas que en la Nueva San Salvador, población que cuenta con la mitad del número de habitantes de la capital.

En Santa Ana, que tiene más ó menos veinte mil habitantes, se han ejecutado apenas 36 delitos, en San Vicente uno, en Sonsonate ninguno y La-Únión que solo cuenta con unos ocho mil, arroja una cifra de 69. Por el mismo cuadro se ve también que no ha llegado á conocimiento de la autoridad más que un delito de envenenamiento, uno solo de abandono de destinos, otro de calumnia, otro de suicidio, y 181 de hurto, que es el delito que alcanza el número mayor.

Y nosotros decimos que una de dos: ó estos datos son inexactos ó los juzgados no cumplen con su deber; y en forma ó los san vicentinos son tan geles ó sus autoridades son tan cántaro.

AGENTES DE LA LOTERIA.

- Don Teodoro Kreitz.
- „ Otto-von Niebecker.
- „ Carlos Cromeyer.
- „ D. Dominguez y H<sup>o</sup>.
- „ Santiago Buñil y H<sup>o</sup>.
- „ Miguel Yúdice.
- „ José Sagraera.
- Sres. Salazar y d'Aubuisson.
- Don Augusto Bouineau.
- „ Fernando Ayala.
- „ P. M. Lagos y C<sup>o</sup>.
- „ M. Bustamante y H<sup>o</sup>.
- „ Cecilio Gomez (Hotel Alentín).
- Santa Tecla. . . . . { Don Juan Gomar.
- „ Matías C. Delgado.
- Opico . . . . . { Patrocinio Najarro.
- Quezaltepeque. . . . . { Eligio Escalante.
- La-Libertad. . . . . { Carlos Salazar.
- Zaragoza. . . . . { Benito Morales.
- Santa Ana . . . . . { Benjamín Lara.
- Ahuachapán . . . . . { Agustín Alfaro.
- Chalchupán . . . . . { Francisco Hurtado.
- Atiquizaya . . . . . { Agustín A. Pineda.
- Metapán . . . . . { Dr. José Ant<sup>o</sup> Carballo.
- Sonsonate. . . . . { Juan Soria.
- Izalco . . . . . { Felipe Velasquez.
- Acajutla. . . . . { Dario A. Escobar.
- Armenia. . . . . { Zeferrino Mayén.
- Chalatenango. . . . . { Pedro Luque.
- Tejutla. . . . . { Marcelino García.
- Cojutepeque. . . . . { P<sup>o</sup> José M<sup>o</sup> Martínez.
- „ Don Narciso Diaz.
- Suchitoto. . . . . { Nicolás Vaquero.
- Guayabal. . . . . { Eusebio Panameño.
- Zacatecoluca . . . . . { Juan Ulloa.
- Olocuilta . . . . . { Daniel Quevedo.
- San Vicente. . . . . { Nicolás Angulo.
- Sensuntepeque . . . . . { Julio Andrade.
- Ilobasco . . . . . { Adolfo Novoa.
- „ José G. Barbón.
- Usulután . . . . . { Ricardo Munguía.
- Jucupa. . . . . { Salvador Flores.
- „ Baltazar Castro.
- Gotera . . . . . { Miguel Rosa.
- „ Rafael.
- San Miguel. . . . . { D<sup>o</sup>.
- „

LETRAS SOBRE LONDRES.

Se suplica á las personas que deseen VENDER entenderse de preferencia con Benito Orozco.

San Salvador, Noviembre 22 de 1883. 50-25 seg.

Banco Internacional DEL SALVADOR.

FUNDADO EN 1880. Capital suscrito... \$ 1,000,000 Id. llamado... 500,000

Recibe depósitos á la vista y á plazo fijo. Descuenta Documentos de Comercio que no pasen de cuatro meses de plazo...

Hará además todos aquellos negocios que tengan relación con las Operaciones de Banco.

Botica de Cáceres

EN SANTA TECLA. Sucursal de la muy acreditada Farmacia de los Señores M. RIVERA Y HERMANOS.



GRAN SURTIDO de medicinas y toda clase de especialidades, venidas directamente de las mejores Farmacias y Droguerías de Europa y Norte-América.

PRECIOS BARATÍSIMOS, SIN COMPETENCIA.

Bajo la inmediata dirección del Doctor en Farmacia y Ciencias Naturales, DAVID CACERES.

Equina Noroeste de la plaza, frente al costado Sur de la Iglesia de Concepción. Ab. seg. Octubre 17 de 1883.



Aritmética de Cáceres.

Texto de enseñanza adoptado por el Consejo Superior de Instrucción Pública, para las escuelas de la República.

QUINTA EDICION.

Notablemente mejorada y aumentada con varias lecciones y numerosos ejemplos y problemas, explicados con tal precisión y claridad, que se pueda aprender fácilmente la Aritmética práctica sin necesidad de Maestro...

En la Librería de Rivera (San Salvador) y en casa del autor en Santa Tecla. Noviembre 10 de 1883.

MADERAS para CONSTRUCCION.

El que suscribe las tiene de varias clases y á precios módicos en su Establecimiento "Hotel Alemán."

San Salvador, Diciembre 13 de 1883. 3 j. y d. Cecilio Gómez.

RECUERDOS DE FAMILIA.

En la Fotografía de AGUSTÍN SOMELIANT,

Se hacen buenos Retratos, grupos de familia, reproducciones de retratos antiguos, &c. La Galería está en las mejores condiciones de luz, y adornada con muebles lujosos expresamente pedidos á París.

Precios moderados y trabajos de primera clase.

Hay siempre á la vista más de quinientos retratos sacados en SAN SALVADOR,

Calle del Comercio, frente á la casa del Sr. Ruano, entrada por el zaguán.

Ab. seg. Dbre. 6, 83.

Las personas atacadas de Resfriados, Gripe, Bronquitis, Asma, Catarros y Males de Garganta se aliviarán rápidamente y serán curadas por el

Jarabe y la Pasta de VAUQUELIN

Paris, Calle de Cléry, 31. Depósitos en todas las principales Farmacias.

Se vende en: S. Salvador, Farmacia del Dr. Antonio Liévano. Sonsonate, Salvador Trigueros. Santa Ana, José María Vides y 5 y 20. Ab. 1. a. Francisco Guillén

RIFA de una FINCA.

PRÓXIMAMENTE SE RIFARA EN SEIS MIL PESOS

por la Junta Central de Agricultura, La Finca conocida con el nombre de "Concepción," que está ubicada en las cercanías de Ilopango de este Departamento.

Se han emitido 3,000 billetes de á dos pesos cada uno, valor que los pone al alcance de todo el que quiera probar su suerte, y en ellos se expresa detalladamente el contenido de dicho fundo. Están ya de venta en los almacenes de Don Federico Prado, Don Miguel Yúdice, Don Manuel Serrano, en el Restaurante de Kreitz, en los hoteles Alemán y de Europa y en casa del infrascrito.

San Salvador, Setiembre 2 de 1883. Rafael R. Peña.

Advertisement for 'TÓPICO' medicine, featuring an image of a person and text describing its benefits for various ailments.

AGUA GASEOSA

en la Farmacia de Tomás G. Palomo. Libre de toda sustancia nociva y fabricada en una máquina de nueva invención en que el gas sale bien purificado.

Fuente al Parque Morazán. b. p. 1. a. j. y s.

Table titled 'CODIGOS PATRIOS' listing various legal codes and their prices, such as Civil, Penal, and Commercial codes.

En este acreditado Establecimiento se ofrecen al público, á los precios MAS MODERADOS, Drogas y Medicinas frescas y abundantes, venidas directamente de las mejores fábricas del mundo, lo mismo que

excelentes vinos, Astorgas de toda clase, gas de superior calidad, etc., etc.

Remuévase el surtido de estos artículos, por importaciones constantes. Últimamente se ha recibido una completa factura de las mas alamedas AGUAS MINERALES, entre las cuales se encuentra la renombrada AGUA DE VICHY.

Al contado ó á plazos, VENDO MI CASA de habitación, de uno y dos pisos, sita en el Cantón de Santa Cruz de esta ciudad; para informes dirigirse al que suscribe.

SANTA ANA, Diciembre de 1883. 4. Elías Cienfuegos.

Large advertisement for 'Enfermedades Nerviosas' (Nervous Diseases) featuring 'BROMURO LAROZE' and other medicinal products, including 'JARABE SEDATIVO' and 'JARABE DEURATIVO'.

Instrucción Pedagógica Centro-Americana, por el Dr. D. Agustín Gomez Carrillo. Obra de gran interés para maestros y maestras de escuela; puede servir de libro de lectura para niños mayores, y los padres y las madres de familia hallarán en él indicaciones muy útiles y consejos saludables para guiarles en la educación de sus hijos.

AL JUBILEO. La Dirección constructora del ferrocarril de Santa Ana, conducirá café en la próxima temporada de Santa Ana á Acajutla, vía Armenia, al precio de 10 á 11 \$ la carretada de 15 quintales, y de Santa Tecla á Acajutla, por la misma vía á 62 1/2 centavos carga de 12 arrobas; estos precios comprenden los dos fletes de carros y ferrocarril.

Dos PIANOS Verticales VENDE la señorita Elisa D'Aponte, á precios sin competencia. 6-1 j. y d.

Table showing interest rates and deposit terms for 'Banco Internacional del Salvador', including rates for sight deposits and various terms.

Advertisement for 'Tricófero de Barry', featuring an image of a woman and text describing its benefits for hair care.

Advertisement for 'Agua Florida de Barry', featuring an image of a bottle and text describing its medicinal properties.

Advertisement for 'Aceite de Hígado de Bacalao Puro', featuring an image of a fish and text describing its health benefits.

Advertisement for 'Jarabe de Vida de Reuter No. 1', featuring an image of a group of people and text describing its use as a purgative.